

# RENCONTRES INTERNATIONALES PARIS/BERLIN

nouveau cinéma  
et art contemporain

Gaîté Lyrique, Paris  
du 13 au 19 mars  
2017



DANISH ARTS FOUNDATION



forum culturel autrichien



fondation suisse pour la culture  
prohelvetia



TRAM Réseau art contemporain Paris / Ile-de-France



exponaute

les InRockuptibles



nova 101.5 FM

le Bonbon



VOLOD HENDRIX

DIGITALDISTRICT art

Gaîté lyrique, Ville de Paris, Conseil Régional d'Ile-de-France, DRAC Ile-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, Goethe Institut, Forum Culturel Autrichien, Centre Culturel Canadien, Ambassade de la République de Croatie, Ambassade Royale du Danemark, Ambassade d'Estonie, Institut Culturel Italien, Ministère de la Culture du Luxembourg, Institut Polonais, Centre culturel Camões I.P / Ambassade du Portugal, Institut Culturel Roumain, Institut Suedois, Pro Helvetia fondation suisse pour la culture, Ambassade de Turquie, TRAM Réseau art contemporain Paris / Ile-de-France, Arte Actions culturelles, artpress, Cahiers du Cinéma, Bref magazine, Les Inrockuptibles, Exponaute, Artistik Rezo, Le Bonbon, Radio Nova, Circus Family, Volod Hendrix Média Production, Digital District.

# Édito

Notre culture visuelle contemporaine se situe au croisement de questionnements esthétiques, sociaux et politiques de notre époque, et d'enjeux liés à l'évolution des modes de production et de diffusion. Les Rencontres Internationales proposent d'explorer ces pratiques et leur évolution.

Du 13 au 19 mars, les Rencontres Internationales créeront pendant 7 jours un espace de découverte et de réflexion dédié aux pratiques contemporaines de l'image en mouvement.

Entre nouveau cinéma et art contemporain, cette plateforme unique en Europe propose une ouverture rare sur la création audiovisuelle contemporaine. Approches documentaires, fictions expérimentales, vidéos, formes hybrides : la programmation des Rencontres Internationales est le fruit d'un travail de recherche approfondi et d'invitation à des artistes marquants du cinéma et de l'art contemporain.

L'un des principaux objectifs des Rencontres Internationales est d'engager une réflexion sur la création contemporaine internationale dans le domaine de l'image en mouvement, en explorant et faisant découvrir, à un large public, des réalisations qui interrogent les images et notre époque. Les Rencontres Internationales proposent une programmation rare que nous espérons partager le plus largement possible. En présence d'artistes et de réalisateurs du monde entier, nous présenterons 120 œuvres provenant de 40 pays, réalisées par des artistes reconnus sur la scène internationale

aux côtés de jeunes artistes et de réalisateurs diffusés pour la première fois.

Aussi, nous sommes très heureux de proposer à nouveau cette année l'ensemble de la programmation en entrée libre.

Après la soirée d'ouverture, où nous proposons notamment la séance "Surréal!" composée de films courts inédits, de nombreux temps forts viendront rythmer cette nouvelle édition : des œuvres présentées en première pour la plupart, notamment de Dietmar Brehm, Filipa César, Lili Reynaud Dewar, Johan Grimont, Mike Hoolboom, Romain Kronenberg, Ra Di Martino, Eléonore de Montesquiou, Laure Prouvost, Ben Rivers, Larissa Sansour, Lina Selander, Ubermorgen, Clemens von Wedemeyer, entre autres ; la projection de "The Coat" de Corin Sworn et Tony Romano le 14 mars ; une séance avec Miranda Pennell le 15 mars ; la projection en première à Paris de "Traum" de Bogdan Smith le 16 mars ; le dernier film de Jasmina Cibic, "Nada: Act I", le 17 mars. Le week-end sera l'occasion de découvrir une programmation intense sur les deux salles de la Gaîté Lyrique, avec notamment une carte blanche à Claire Denis, en sa présence, et la projection de "Eldorado XXI" de Salomé Lamas, en sa présence également. Le dernier jour de la manifestation, dimanche 19 mars, nous proposons notamment une œuvre inédite d'Antoni Muntadas, "On Translation: Himnes", et une séance de clôture avec le groupe AES+F, et la projection de leur sidérant "Inverso Mundus", en leur présence.

Les Rencontres Internationales souhaitent rendre compte des spécificités et des convergences des pratiques artistiques entre nouveau cinéma et art contemporain, et explorer les formes artistiques émergentes et leurs propos critiques. Elles veulent ainsi contribuer à une réflexion sur notre culture contemporaine de l'image, au travers d'une programmation exigeante ouverte à tous.

*Nathalie Hénon et Jean-François Rettig  
Direction, programmation des Rencontres  
Internationales Paris/Berlin*

# Programme par jour / p.04

Vidéotheque  
/ p.54

Infos  
pratiques /  
p.60

Programme  
par jour  
/ Daily  
programme

LUNDI /  
MONDAY

13 mars

19H30 SÉANCE D'OUVERTURE /  
OPENING SCREENING

21H00 SURREÉL /  
SURREAL

21H10 MIX LIVE /  
LIVE MIX

OUVERTURE /  
OPENING

GAÎTÉ LYRIQUE /  
GRANDE SALLE

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Lun. / Mon.

13 mars

19h30

SÉANCE  
D'OUVERTURE  
/ OPENING  
SCREENING



Pour leur séance inaugurale, les Rencontres Internationales Paris/Berlin vous invitent à découvrir un programme surprise.





OUVERTURE /  
OPENING

GAÎTE LYRIQUE /  
GRANDE SALLE

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Lun. / Mon.

13 mars  
21h

SURRÉEL /  
SURREAL

**Johannes Krell, Florian Fischer : Kaltes Tal** | Vidéo | 4k | couleur | 0:11:56 | Allemagne | 2016

**Patrick Topitschnig : Carusel** | Doc. expérimental | 4k | couleur | 0:05:41 | Autriche, Roumanie | 2015

**Matti Harju : New Age** | Vidéo | hdv | couleur | 0:09:58 | Finlande | 2016

**Janis Rafa : Requiem to a Fatal Incident** | Fiction expérimentale | 4k | couleur | 0:05:00 | Grèce | 2015

**Calum Walter : Unknown Hours** | Vidéo | hdv | couleur | 0:12:30 | USA | 2016

**Manuel Palma : Noche día** | Vidéo | hdv | couleur | 0:11:25 | Espagne | 2015

**Tommaso Donati : Dormiente** | Fiction documentaire | hdv | couleur | 0:18:15 | Suisse | 2016

**Liina Siib : Orbs** | Vidéo | hdv | couleur | 0:03:15 | Estonie | 2016

Johannes Krell et Florian Fischer filment une mine de chaux, depuis son extraction jusqu'à sa dispersion en forêt, pour lutter contre les pluies acides. Ce cycle ressemble au ruban de Möbius, entourant la nature d'une poussière blanche, et montre l'ambivalence du rapport que l'homme entretient avec la nature. Patrick Topitschnig propose un tableau filmique, sous la forme d'une descente dans une ancienne mine de sel, devenue parc d'attraction après avoir été un abri antiaérien. En filmant des objets, Matti



LIINA SIIB

Harju approche la fin du monde. Janis Rafa réalise un lent travelling après un accident de circulation, tout à la fois sculpture et chorégraphie d'une mort anticipée et dérisoire. Calum Walter propose une expérience du temps et de l'espace, il filme de nuit les rues de Chicago et la vie nocturne qui s'y déploie, traversée d'un étrange pressentiment. Avec Manuel Palma, nous suivons un promeneur dans une forêt. La nature et l'atmosphère deviennent les échos muets d'une histoire invisible. Tommaso Donati filme un homme et une femme en marge de la société. A la recherche d'une liberté oubliée, ils tentent de rester éveillés. Liina Siib expérimente l'un des premiers astrolabes sphériques représentant le système solaire et le mouvement des astres, le soleil en son centre. Les étoiles semblent tout autant être en mouvement, que les deux personnes semblent être mues par l'instrument.

21h10

MIX LIVE / LIVE MIX

MARDI /  
TUESDAY

14 mars

09H45 VISITE DE CENTRES D'ART /  
VISIT OF ART CENTRES

14H30 PARABOLES /  
PARABLES

16H00 LES OMBRES /  
SHADOWS

18H00 TABLE RONDE. POLITIQUE DE  
L'IMAGE /  
PANEL DISCUSSION. IMAGE POLITICS

19H00 DE PASSAGE /  
PASSING THROUGH

21H00 ENTRE-DEUX /  
IN-BETWEEN

EXPOSITIONS /  
EXHIBITIONS

HORS LES MURS /

LES RENCONTRES INTERNATIONALES VOUS INVITENT À VISITER PLUSIEURS EXPOSITIONS EN ÎLE-DE-FRANCE, EN PARTENARIAT AVEC TRAM RÉSEAU ART CONTEMPORAIN PARIS ÎLE-DE-FRANCE

ENTRÉE LIBRE

Mar. / Tue.

14 mars  
09h45

VISITE DE  
CENTRES D'ART  
/ VISIT OF ART  
CENTRES

Du 14 au 17 mars, les Rencontres Internationales vous invitent, en partenariat avec TRAM Réseau art contemporain Paris Île-de-France, à visiter plusieurs centres d'art.

VISITE DU MAC/VAL MUSÉE  
D'ART CONTEMPORAIN DU  
VAL-DE-MARNE, ET DU CENTRE  
D'ART CONTEMPORAIN D'IVRY-  
SUR-SEINE LE CRÉDAC.

NAVETTE GRATUITE

Réservez recommandée.

Rendez-vous à 9h45, devant la Gaité Lyrique, à l'angle de la rue Papin et de la rue Saint-Martin.

Départ du bus navette gratuit à 10h.

Retour à 14h au même endroit.

En partenariat avec

**TRAM** Réseau art  
contemporain  
Paris / Île-de-France

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mar. / Tue.

14 mars  
14h30



DEBORAH STRATMAN

## PARABOLES / PARABLES

Deborah Stratman : *The Illinois Parables* | Doc.  
expérimental | 16mm | couleur et n&b | 0:59:30 | USA  
| 2016

Deborah Stratman filme là où les frontières entre le rationnel et le surnaturel sont ténues. Ce sont des espaces minimaux, où la distance entre le ciel et la terre s'est effondrée, des espaces pareils à tout lieu qui porte un lourd passé, où le désir a inscrit les hommes dans un lieu, ou bien les en ont effacés. « Les Parables de l'Illinois » traitent de l'implantation sur une terre, d'avancées technologiques, de violence, de messianisme et de résistance. L'Etat lui-même étant une ruse structurelle pratique, permettant à ses histoires de devenir des allégories.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mar. / Tue.

14 mars  
16h

## LES OMBRES / SHADOWS

**Elise Florenty, Marcel Türkowsky : Shadow-Machine** | Vidéo | hdv | couleur | 0:14:20 | France | 2016

**Corin Sworn, Tony Romano : The Coat** | Fiction expérimentale | 4k | couleur | 0:57:58 | Royaume-Uni, Italie | 2016

Dans un Japon tropical, une nuit d'été, Elise Florenty et Marcel Türkowsky filment des personnes isolées, prises dans un jeu d'ombres et de lumières plus ou moins menaçants. Elles s'abandonnent à l'idée d'être des marionnettes, alors que des opérateurs vêtus de noir semblent les manipuler. Ici, tout au plus quelques larmes, un rire caché derrière un cri, déchirant le silence de la nuit. Corin Sworn et Tony Romano s'inspirent de la pièce d'Aristophane, « les Oiseaux », et transposent l'Athènes du 5ème siècle avant JC en Italie, dans la Calabre contemporaine. Un homme et sa fille arrivent d'Albanie à la recherche d'un moniteur de natation qui a fuit le communisme dans les années 90. Ce moniteur vient de la communauté des Arberèches, des Albanais qui se sont implantés dans le sud de l'Italie au 15ème siècle. Dans leur recherche, ils croisent des acteurs qui essaient de faire revivre un spectacle itinérant. Dans la cartographie de leurs désirs, leurs histoires



CORIN SWORN, TONY ROMANO

s'entremêlent, proposant une réflexion sur l'exil et l'immigration au fil des siècles.

FORUM /  
FORUM

GAÏTÉ LYRIQUE /  
PLATEAU MÉDIA

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mar. / Tue.

14 mars

18h



TABLE RONDE.  
POLITIQUE DE  
L'IMAGE / PANEL  
DISCUSSION.  
IMAGE POLITICS

Les Rencontres Internationales invitent des artistes, des curateurs, des directeurs artistiques et des programmeurs de musées et de centres d'art contemporain dans les domaines du cinéma contemporain, de la vidéo et des nouveaux médias. Après une courte présentation de leur organisme/institution, les intervenants parleront de leur travail, des questions et préoccupations qui le traversent, dans le domaine de l'image en mouvement et des arts numériques. Dans un second temps, chacun parlera des changements observés dans les pratiques artistiques et culturelles, et de ce qui devrait changer dans la façon de penser ces pratiques.

Détail des intervenants annoncé sur  
[www.art-action.org/forum](http://www.art-action.org/forum)

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mar. / Tue.

14 mars  
19h

## DE PASSAGE / PASSING THROUGH

**Mélissa Epaminondi : La villa** | Vidéo | hdv | couleur  
| 0:05:34 | France | 2016

**João Vieira Torres : Crianças fantasmas** | Doc.  
expérimental | hdv | couleur | 0:16:00 | Brésil | 2016

**Teboho Joscha Edkins : Initiation** | Documentaire |  
4k | couleur | 0:10:47 | Afrique du sud | 2016

**Mike Hoolboom : Spectator** | Film expérimental |  
super8 | couleur | 0:06:00 | Canada | 2017

**Lena Bui : Nang Bang Phang** | Fiction documentaire  
| hdv | couleur | 0:50:01 | Vietnam | 2016

Dans un cimetière corse, Mélissa Epaminondi filme son caveau familial. João Vieira Torres présente des récits de petite enfance. Les souvenirs dits par différentes voix se confondent, nous menant à des hypothèses sur le genre, la mémoire et la mort. Sur une colline du Lesotho, Teboho Joscha Edkins suit un enfant qui attend le retour de son frère. Après une initiation de cinq mois, celui-ci sera devenu un homme. Mike Hoolboom réalise son plus vieux rêve,



LENA BUI

donner naissance à son propre père. Lena Bui suit Giông, une adolescente qui passe des vacances dans la ferme de sa tante, dans le delta du Mekong, au Vietnam, explorant le lien entre les hommes et la nature, ainsi que celui entre la vie et la mort.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mar. / Tue.

14 mars  
21h



MAXIME ROSSI

## ENTRE-DEUX / IN-BETWEEN

**Daniel Kötter : Repetitionen** | Vidéo | hdv | couleur |  
0:21:28 | Allemagne | 2016

**Rob Todd : Phases of Noon** | Film expérimental |  
16mm | noir et blanc | 0:11:25 | USA | 2016

**Maxime Rossi : Real Estate Astrology** | Vidéo | hdv  
| couleur | 0:21:00 | France | 2015

**Sandro Aguilar : Undisclosed Recipients** | Vidéo |  
hdv | couleur | 0:25:00 | Portugal | 2015

Daniel Kötter interroge la notion de répétition et de rythme. Un homme marche dans une rue pleine de bruits environnants. En contrepoint, d'une fenêtre, des rythmes leur répondent, à une échelle différente. Rob Todd dresse quatre actes, quatre paradis, quatre phases de la lune se reflétant sur la pellicule. Maxime Rossi fait se succéder des images semblables à un voyage mental, visuel et sonore, proche de l'esprit surréaliste. Il fait le portrait d'un lieu imprégné de l'esprit de Max Ernst, en confrontant deux états de narration. Sandro Aguilar filme, de nuit, l'avant et l'après d'un second baiser.



MERCREDI /  
WEDNESDAY

# 15 mars

09H45 VISITE DE CENTRES D'ART /  
VISIT OF ART CENTRES

14H00 JOURS TREMBLANTS /  
SHAKING DAYS

16H00 FAUX-MONNAYEURS /  
COUNTERFEITERS

18H00 TABLE RONDE. POLITIQUE DE  
L'IMAGE /  
PANEL DISCUSSION. IMAGE POLITICS

19H00 THE HOST /  
THE HOST

21H00 LES OBJETS /  
THE OBJECTS

EXPOSITIONS /  
EXHIBITIONS

HORS LES MURS /

LES RENCONTRES INTERNATIONALES VOUS INVITENT À VISITER  
PLUSIEURS EXPOSITIONS EN ÎLE-DE-FRANCE, EN PARTENARIAT  
AVEC TRAM RÉSEAU ART CONTEMPORAIN PARIS ÎLE-DE-FRANCE

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

15 mars  
09h45

VISITE DE  
CENTRES D'ART  
/ VISIT OF ART  
CENTRES

Du 14 au 17 mars, les Rencontres Internationales  
vous invitent, en partenariat avec TRAM Réseau  
art contemporain Paris Île-de-France, à visiter  
plusieurs centres d'art.

VISITE DE LA MAISON POPULAIRE  
ET DE LA MAISON DES ARTS -  
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN  
DE MALAKOFF.

NAVETTE GRATUITE

Réservation recommandée.

Rendez-vous à 9h45, devant la Gaîté Lyrique, à  
l'angle de la rue Papin et de la rue Saint-Martin.

Départ du bus navette gratuit à 10h.

Retour à 14h au même endroit.

En partenariat avec

**TRAM** Réseau art  
contemporain  
Paris / Île-de-France

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

15 mars  
14h

## JOURS TREMBLANTS / SHAKING DAYS

Selma Doborac : Those Shocking Shaking Days  
| Documentaire | hdv | couleur | 1:28:00 | Autriche |  
2016

Selma Doborac s'interroge sur la nature problématique de toute démarche visant à décrire, à montrer la complexité de la guerre ou du mal. Une réflexion sur la guerre pourrait-elle être menée par les seuls moyens du poétique ou du visuel, ou toute réflexion critique sur la guerre devrait-elle être précédée de mots et d'images ne recelant aucune ambiguïté ? Au début du film, Selma Doborac pose la question : « quelle guerre de libération rejoindriez-vous si vous aviez le choix entre deux manières de mener la lutte ? ». Elle reprend alors des images VHS, filmées dans les années 90 en Bosnie, pendant la guerre de Yougoslavie.



SELMA DOBORAC

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

15 mars  
16h

## FAUX- MONNAYEURS / COUNTERFEITERS

**Übermorgen : Chinese Coin (Red Blood)** | Vidéo | hdv | couleur | 0:09:50 | Autriche, Allemagne | 2015

**Alyona Larionova : Across Lips** | Vidéo | hdv | couleur | 0:11:43 | Russie, Royaume-Uni | 2016

**Katleen Vermeir, Ronny Heiremans : Masquerade** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:51:01 | Belgique | 2015

Übermorgen questionne une monnaie virtuelle, dont la Chine est devenue l'un des principaux producteurs. Cette nouvelle monnaie atteint des taux qui approchent ceux de marchandises comme l'or ou l'argent, sa production requérant d'énormes ressources naturelles. Alyona Larionova essaie de décoder ce qu'est un récit à l'âge numérique, et s'interroge sur les systèmes de croyance. Elle effectue une mise en tension, entre l'ordre et le chaos, la technologie et les données de masse, face à un désastre à venir. Katleen Vermeir et Ronny Heiremans observent les relations humaines, devenues pures transactions, dans une critique ironique du milieu de la culture et des fonds



KATLEEN VERMEIR, RONNY HEIREMANS

d'investissement. L'art, comme la finance, est un système de croyance. La maison des artistes, définie comme œuvre d'art, devient un instrument financier.

FORUM /  
FORUM

GAÏTÉ LYRIQUE /  
PLATEAU MÉDIA

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

15 mars

18h



TABLE RONDE.  
POLITIQUE DE  
L'IMAGE / PANEL  
DISCUSSION.  
IMAGE POLITICS

Les Rencontres Internationales invitent des artistes, des curateurs, des directeurs artistiques et des programmeurs de musées et de centres d'art contemporain dans les domaines du cinéma contemporain, de la vidéo et des nouveaux médias. Après une courte présentation de leur organisme/institution, les intervenants parleront de leur travail, des questions et préoccupations qui le traversent, dans le domaine de l'image en mouvement et des arts numériques. Dans un second temps, chacun parlera des changements observés dans les pratiques artistiques et culturelles, et de ce qui devrait changer dans la façon de penser ces pratiques.

Détail des intervenants annoncé sur  
[www.art-action.org/forum](http://www.art-action.org/forum)

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

15 mars  
19h



MIRANDA PENNELL

## THE HOST / THE HOST

**Shadi Habib Allah : Dag'aa** | Doc. expérimental | hdv  
| couleur | 0:19:00 | Palestine | 2016

**Miranda Pennell : The Host** | Doc. expérimental | hdv  
| couleur et n&b | 1:00:00 | Royaume-Uni | 2015

Shadi Habib Allah filme une route, au travers d'un no man's land dans la péninsule du Sinaï, gardée par des Bédouins armés. Tout semble y avoir lieu sans aucun cadre politique, économique ou historique. La seule règle semble être celle de rester invisible et intangible. Au départ de l'examen de centaine de photographies, Miranda Pennell enquête sur les activités de British Petroleum en Iran, à la recherche de ce qu'elle pense être une histoire enfouie dans le passé. Elle se retrouve impliquée dans une histoire de pouvoir, de catastrophe et de vanité de l'impérialisme britannique. Les plaques tectoniques des conspirations géopolitiques se meuvent à l'arrière-plan, mais le film nous demande de regarder, encore et encore, les images réalisées par la compagnie pétrolière et par son personnel en Iran, incluant les parents de la réalisatrice, non pour ce qu'elles montrent, mais pour ce qu'elles trahissent. « The Host » est un film au sujet des histoires que nous nous racontons, sur les faits et les fictions qui nous font vivre, et sur leurs conséquences.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Mer. / Wed.

15 mars  
21h

## LES OBJETS / THE OBJECTS

**J. Tobias Anderson : A Work of Art** | Animation | hdv  
| noir et blanc | 0:01:36 | Suède | 2016

**Xi Chen : PEW** | Animation | hdv | couleur | 0:10:11  
| Chine | 2016

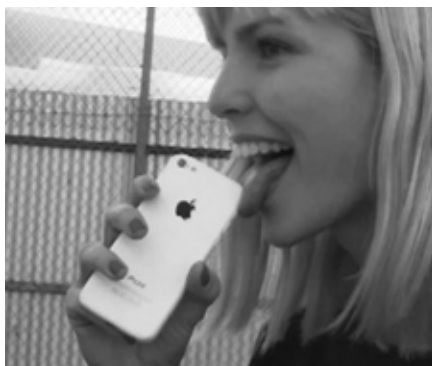
**Dana Berman Duff : Catalogue Vol.6** | Film  
expérimental | hdv | noir et blanc | 0:11:38 | USA |  
2016

**Zachary Epcar : Return to Forms** | Film expérimental  
| 16mm | couleur | 0:10:13 | USA | 2016

**Laure Prouvost : Lick in the Past** | Vidéo | hdv |  
couleur | 0:08:25 | France, Royaume-Uni | 2016

**Agnes Bolt, Scott Andrew, Nina Sarnelle : This  
is Presence** | Vidéo | hdv | couleur | 0:17:19 | USA  
| 2016

J. Tobias Anderson réfléchit sur son travail d'artiste, dans un dialogue en miroir avec trois autres personnages animés, le personnel, le général et le global. Xi Chen raconte une histoire de robots, de PEW, des vers mangeurs de pénis. Il s'agit de l'histoire de tous les humains, dans une hypothèse futuriste créatrice de monde. Dana Berman Duff



LAURE PROUVOST

examine son propre regard, à la vue d'objets dans un catalogue de vente, dont elle transforme les intérieurs mis en scène en décors de films de genre. Elle recrée une maison, accompagnée de bandes son de films d'horreur. Zachary Epcar scrute l'émergence d'objets dans leur particularité, dans le décor pastel anonyme d'un espace indéterminé d'appartements en copropriété. Laure Prouvost filme des adolescents à Los Angeles et en France. Près de leurs voitures, ou dans des espaces bucoliques, ils ont des conversations enjouées, expriment un désir de liberté, leurs fantasmes d'une vie facile et confortable. Agnes Bolt, Scott Andrew et Nina Sarnelle ont créé le « Institute for New Feeling », destiné à l'expérimentation et au développement de nouvelles manières de ressentir, assumant le discours d'entreprise des stratégies de marque, ainsi que le discours dominant sur la beauté. L'industrie du bien-être devient ainsi l'intersection entre capitalisme et corps. Nous sommes placés dans la position de l'utilisateur d'un navigateur web. Pop up, déformations et détournements d'images deviennent des surfaces de désir.

JEUDI /  
THURSDAY

16 mars

09H45 VISITE DE CENTRES D'ART /  
VISIT OF ART CENTRES

14H00 STRATE-FICTION /  
FICTION STRATUM

16H00 POINT DE REPÈRE /  
LANDMARK

18H00 TABLE RONDE. POLITIQUE DE  
L'IMAGE /  
PANEL DISCUSSION. IMAGE POLITICS

19H00 CORPS DANSE /  
DANCE-BODY

21H00 HISTOIRES D'UN ÉLÉPHANT /  
HISTORIES OF AN ELEPHANT



EXPOSITIONS /  
EXHIBITIONS

HORS LES MURS /

LES RENCONTRES INTERNATIONALES VOUS INVITENT À VISITER PLUSIEURS EXPOSITIONS EN ÎLE-DE-FRANCE, EN PARTENARIAT AVEC TRAM RÉSEAU ART CONTEMPORAIN PARIS ÎLE-DE-FRANCE

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

16 mars  
09h45

VISITE DE  
CENTRES D'ART  
/ VISIT OF ART  
CENTRES

Du 14 au 17 mars, les Rencontres Internationales vous invitent, en partenariat avec TRAM Réseau art contemporain Paris Île-de-France, à visiter plusieurs centres d'art.

VISITE DE LA MARÉCHALERIE  
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN  
DE L'ENSA-V, ET DE MICRO  
ONDE CENTRE D'ART DE  
L'ONDE.

NAVETTE GRATUITE

Réservez recommandée.

Rendez-vous à 9h45, devant la Gaité Lyrique, à l'angle de la rue Papin et de la rue Saint-Martin.

Départ du bus navette gratuit à 10h.  
Retour à 14h au même endroit.

En partenariat avec

**TRAM** Réseau art  
contemporain  
Paris / Île-de-France

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

16 mars  
14h

## STRATE-FICTION / FICTION STRATUM

**Thomas Mohr** : **Impact-9.2** | Vidéo | hdv | couleur et n&b | 0:10:44 | Pays-Bas | 2016

**Mauricio Freyre** : **Set Out 1** | Fiction | 16mm | couleur | 0:02:14 | Pérou, Espagne | 2015

**Ivan Salatic** : **Dvorista** | Fiction expérimentale | 4k | couleur | 0:20:59 | Montenegro | 2015

**Jules Lagrange** : **Orion Aveugle** | Fiction expérimentale | hdv | couleur | 0:09:10 | France | 2016

**Thomas Taube** : **Narration** | Fiction expérimentale | 4k | couleur | 0:45:19 | Allemagne | 2016

Thomas Mohr explore une unité de mémoire, composée de 59 049 images de sa propre vie, allant de la totalité à chaque image prise en tant que telle. Un espace temps en expansion créant de multiples connexions. Mauricio Freyre réfléchit sur les mécanismes du cinéma en tant que processus de création et de représentation, et examine le paysage de la mise en scène. Ivan Salatic filme des adolescents dans un jardin, entouré de plantes sauvages. Ils semblent en suspens, tout comme leur environnement. Soudain, ils prennent conscience de la proximité de la mer. Jules Lagrange déplie



THOMAS TAUBE

l'histoire d'un être devenu le simple témoin de sa propre nostalgie. C'est l'histoire d'un rite funéraire vu à travers les yeux poussiéreux d'un cyborg. La temporalité et le contexte précis de cet événement passé lui sont inaccessibles. Ils ont disparu au profit d'une mémoire dense et disparate. Thomas Taube s'interroge sur les éléments nécessaires à la formation d'un récit. Il associe différentes narrations, différentes temporalités, liées à des questions de conscience et de perception, s'interrogeant à la fois sur la création d'une fiction et sur le travail des événements dans notre mémoire pour qu'ils deviennent des souvenirs.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

16 mars  
16h

## POINT DE REPÈRE / LANDMARK

**Esther Polak, Ivar Van Bekkum : A Collision of Sorts** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:17:00 | Pays-Bas, USA | 2017

**David Ross : Théodolitique** | Doc. expérimental | 35mm | couleur | 0:15:10 | Canada | 2015

**Sirah Foighel Brutmann, Eitan Efrat : Orientation** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:12:40 | Danemark, Belgique | 2015

**Michael Macgarry : Excuse Me, While I Disappear** | Fiction | hdv | couleur | 0:19:10 | Afrique du sud, Angola | 2015

**Michelle Deignan : A Glimpse of Common Territory** | Fiction expérimentale | hdv | couleur | 0:08:47 | Irlande, Royaume-Uni | 2015

**Louis-Cyprien Rials : Polygon** | Vidéo | 4k | couleur et n&b | 0:12:39 | France, Kazakhstan | 2016

Sur Google Earth, Esther Polak et Ivar Van Bekkum suivent par GPS des habitants de Philadelphie. Points mobiles sur une surface plane, nous les entendons cependant : ils parlent de rencontres, de vision, d'économie, de politique, de social, mais jamais ils ne semblent se rencontrer. David Ross



DAVID ROSS

compare deux pratiques, la réalisation filmique et l'art ancien de la mesure du territoire. Il réalise son film pendant que des étudiants font une étude topographique. Sirah Foighel Brutmann et Eitan Efrat filment un quartier de Tel Aviv, sur lequel se trouve une sculpture commémorant les fondateurs de la ville, ainsi que les vestiges du sanctuaire d'un ancien village palestinien. Ils s'interrogent sur la capacité du matériau architectural, du son et de l'image à enregistrer l'expérience collective de l'oubli. Michael Macgarry filme un jeune employé municipal de Kilamba Kiaxi, en Angola, une ville-faubourg déserte construite par des entreprises chinoises, avec des fonds hongkongais. Depuis le sommet d'une étrange tour de 127 mètres de haut, construite dans un quartier de logements sociaux, Michelle Deignan fait dialoguer deux personnages sortis d'un roman de science-fiction écrit en 1827. Louis-Cyprien Rials se baigne dans le Polygone nucléaire de Semipalatinsk au Kazakhstan. Un cratère de 400 mètres de diamètre, creusé par une bombe atomique en 1965 : un lac empli d'une eau radioactive, presque plus brûlante que le feu lui-même.

FORUM /  
FORUM

GAÏTÉ LYRIQUE /  
PLATEAU MÉDIA

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

16 mars

18h



TABLE RONDE.  
POLITIQUE DE  
L'IMAGE / PANEL  
DISCUSSION.  
IMAGE POLITICS

Les Rencontres Internationales invitent des artistes, des curateurs, des directeurs artistiques et des programmeurs de musées et de centres d'art contemporain dans les domaines du cinéma contemporain, de la vidéo et des nouveaux médias. Après une courte présentation de leur organisme/institution, les intervenants parleront de leur travail, des questions et préoccupations qui le traversent, dans le domaine de l'image en mouvement et des arts numériques. Dans un second temps, chacun parlera des changements observés dans les pratiques artistiques et culturelles, et de ce qui devrait changer dans la façon de penser ces pratiques.

Détail des intervenants annoncé sur  
[www.art-action.org/forum](http://www.art-action.org/forum)

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

16 mars  
19h

## CORPS DANSE / DANCE-BODY

**Giovanni Giaretta : The Sailor** | Vidéo | hdv | couleur  
| 0:08:00 | Italie, Pays-Bas | 2017

**Yoann Lelong : Genèse** | Doc. expérimental | hdv |  
couleur | 0:31:50 | France | 2016

**(La)Horde : Novaciéries** | Vidéo | hdv | couleur |  
0:16:43 | France | 2015

**Bogdan Smith : Traum** | Fiction | hdv | couleur |  
0:24:00 | France | 2016

Giovanni Giaretta raconte l'histoire d'un marin rêvant d'une patrie qu'il n'a jamais eue. Yoann Lelong filme les moments d'improvisation, de répétition ou d'hésitation qui font partie d'une œuvre. Aux mouvements des danseurs hip-hop de la chorégraphe Anne Nguyen, se superpose une musique de Les Gordon. Deux univers qui se complètent dans une forme nouvelle et singulière. (La)Horde explore une situation contemplative où les différents aspects du jumpstyle - danse issue du mouvement mainstream hardcore - sont mis en scène et réinterprétés. La caméra suit des danseurs et une chanteuse dans une ancienne aciérie abandonnée. Les différents interprètes errent avant de se retrouver pour livrer un spectacle sans public. A une époque et dans un pays indéterminés, Bogdan



BOGDAN SMITH

Smith réalise une fiction autour de Yevgueni, 21 ans, jeune technicien-astronaute qui rêve de voyager dans l'espace. Lors du lancement particulièrement critique d'une navette Soyouz habitée, Yevgueni perd brutalement connaissance, causant la perte de contact avec l'équipage en orbite, et l'explosion de l'astronef dans l'espace. Hanté par cette catastrophe, il perd progressivement pied avec le réel, et se laisse contaminer par ce trauma qui le hante.

PROJECTION /  
SCREENING

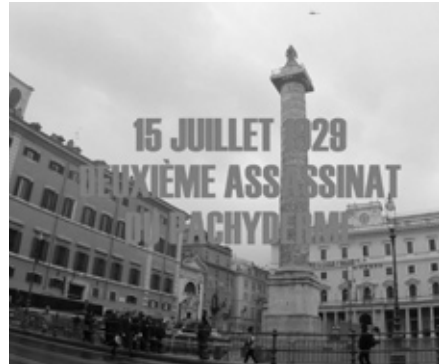
GAÎTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Jeu. / Thu.

16 mars  
21h



NOËLLE PUJOL

## HISTOIRES D'UN ÉLÉPHANT / HISTORIES OF AN ELEPHANT

**Noëlle Pujol : Jumbo/Toto, histoires d'un éléphant**  
| Doc. expérimental | mov | couleur | 1:07:00 | France | 2016

De New York à Hambourg, en passant par Rome, Noëlle Pujol fait le récit d'une enquête et d'aventures sur les traces d'un éléphant dont le destin reflète celui de l'Europe de la première moitié du XXème siècle. L'éléphant, doublement nommé, s'appelle Jumbo après sa capture en Tanzanie, alors colonie allemande, et s'appellera Toto dans l'Italie fasciste.

VENDREDI /  
FRIDAY

17 mars

09H45 VISITE DE CENTRES D'ART /  
VISIT OF ART CENTRES

14H00 CIRCULARITÉS /  
CIRCULARITIES

16H00 PROGRESSION DE LA RÉVOLTE /  
REVOLT GROWTH

18H00 TABLE RONDE. POLITIQUE DE  
L'IMAGE /  
PANEL DISCUSSION. IMAGE POLITICS

19H00 ARCHITECTURE /  
ARCHITECTURE

21H00 CINÉMA REVISITÉ /  
REVISITED CINEMA

EXPOSITIONS /  
EXHIBITIONS

HORS LES MURS /

LES RENCONTRES INTERNATIONALES VOUS INVITENT À VISITER PLUSIEURS EXPOSITIONS EN ÎLE-DE-FRANCE, EN PARTENARIAT AVEC TRAM RÉSEAU ART CONTEMPORAIN PARIS ÎLE-DE-FRANCE

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

17 mars  
09h45

VISITE DE  
CENTRES D'ART  
/ VISIT OF ART  
CENTRES

Du 14 au 17 mars, les Rencontres Internationales vous invitent, en partenariat avec TRAM Réseau art contemporain Paris Île-de-France, à visiter plusieurs centres d'art.

VISITE DU FRAC ÎLE-DE-FRANCE LE CHÂTEAU (PARC CULTUREL DE RENTILLY - MICHEL CHARTIER), ET DU CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE LA FERME DU BUISSON.

NAVETTE GRATUITE

Réservez recommandée.

Rendez-vous à 9h45, devant la Gaité Lyrique, à l'angle de la rue Papin et de la rue Saint-Martin.

Départ du bus navette gratuit à 10h.  
Retour à 14h au même endroit.

En partenariat avec

**TRAM** Réseau art  
contemporain  
Paris / Île-de-France



PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

17 mars

14<sup>h</sup>

## CIRCULARITÉS / CIRCULARITIES

**Mike Hannon : An Illustrated Guide to Lighthouse Spotting** | Doc. expérimental | hdv | noir et blanc | 0:27:47 | Irlande | 2016

**Daniel Kötter : HAHSTI Tehran** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:59:45 | Allemagne, Iran | 2016

Mike Hannon filme un phare, en Irlande. En prenant des libertés avec les conventions du documentaire classique, il introduit de légères incohérences dans le triumvirat du développement rhétorique, de la dramaturgie et du réalisme, en mêlant au mode documentaire des réalités imaginaires. Réalisé d'un point de vue quasi anthropologique, le film est formaliste dans sa composition, et pose la question du rôle des participants au documentaire en tant que personnages narratifs. Daniel Kötter poursuit ses recherches sur la régulation, le contrôle et la planification de l'espace social. Il filme la ville de Téhéran, au départ de la notion du Hashti, une pièce octogonale qui distribue les espaces privés ou publics des maisons. Les banlieues de Téhéran deviennent des lieux de transition entre intérieur et extérieur, urbain et non urbain.



DANIEL KÖTTER

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

17 mars  
16h

## PROGRESSION DE LA RÉVOLTE / REVOLT GROWTH

**Tony Cokes : Evil.66.2** | Vidéo | hdv | couleur | 0:08:04  
| USA | 2016

**Marion Inglessi : Catastrophe** | Vidéo | hdv | couleur  
| 0:05:00 | Grèce | 2015

**Soufiane Adel : Les Bonnes** | Vidéo | hdv | couleur |  
0:08:00 | France | 2015

**Frédéric Jaeger, Nino Klingler : Nur der Fortschritt**  
| Fiction expérimentale | hdv | couleur | 0:18:51 |  
Allemagne | 2016

**Lina Selander, Oscar Mangione : The Ceremony** |  
Vidéo | hdv | couleur | 0:16:18 | Suède | 2016

**Sebastian Wiedemann : Los (De)pendientes** | Vidéo  
| hdv | noir et blanc | 0:24:00 | Colombie, Argentine |  
2016

Tony Cokes choisit des citations d'un célèbre ex-candidat aux dernières élections présidentielles américaines, déroulant ainsi une fable de séduction et de manipulation. Marion Inglessi explore le thème de la catastrophe, invisible et imprévisible, le suspens après un choc. Soufiane Adel filme



LINA SELANDER, OSCAR MANGIONE

de nuit deux jeunes frères qui gardent un studio de cinéma, et tisse des références allant de Jean Genet aux luttes prolétariennes et à la construction de l'identité. La lune et un tigre les accompagnent, dans un décor inspiré des tableaux d'Ingres et de Botticelli. Frédéric Jaeger et Nino Klingler proposent une fable sur le progrès. Des chameaux et des hommes sont piégés dans une histoire, dans l'attente d'une connaissance dont pourtant ils se méfient. Dans « The Ceremony », Lina Selander et Oscar Mangione établissent des connexions hétérogènes entre différentes identités, histoires et lieux. Des couches d'images, de textes et de sons s'entrecroisent, des villes semblent abandonnées ou en construction. Sebastian Wiedemann assemble des extraits de films réalisés en Argentine entre 1956 et 2006, traitant de critique et de révolution. Il tente de déjouer nos attentes, pour rendre possible de nouveaux espaces de liberté et de représentation de l'homme.

FORUM /  
FORUM

GAÏTÉ LYRIQUE /  
PLATEAU MÉDIA

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

17 mars

18h



TABLE RONDE.  
POLITIQUE DE  
L'IMAGE / PANEL  
DISCUSSION.  
IMAGE POLITICS

Les Rencontres Internationales invitent des artistes, des curateurs, des directeurs artistiques et des programmeurs de musées et de centres d'art contemporain dans les domaines du cinéma contemporain, de la vidéo et des nouveaux médias. Après une courte présentation de leur organisme/institution, les intervenants parleront de leur travail, des questions et préoccupations qui le traversent, dans le domaine de l'image en mouvement et des arts numériques. Dans un second temps, chacun parlera des changements observés dans les pratiques artistiques et culturelles, et de ce qui devrait changer dans la façon de penser ces pratiques.

Détail des intervenants annoncé sur  
[www.art-action.org/forum](http://www.art-action.org/forum)

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

17 mars  
19h

## ARCHITECTURE / ARCHITECTURE

**Aglaia Konrad : La Scala** | Film expérimental | 16mm  
| couleur | 0:12:24 | Autriche, Belgique | 2016

**Laurence Bonvin : Avant l'envol** | Documentaire |  
hdv | couleur | 0:19:46 | Suisse | 2016

**Arianne Olthaar : Hotel Forum** | Vidéo | hdv | couleur  
| 0:09:30 | Pays-Bas | 2016

**Jasmina Cibic : Nada: Act I** | Vidéo | hdv | couleur |  
0:10:09 | Slovénie, Royaume-Uni | 2016

**Anton Ginzburg : Turo** | Fiction expérimentale | hdv |  
couleur | 0:35:00 | USA | 2016

Aglaia Konrad filme, sur les rives du lac de Garde, une Villa moderniste construite en 1958 par Vittoriano Vigano pour André Bloc. Laurence Bonvin explore la ville d'Abidjan par le biais de son architecture officielle. Elle porte son attention sur les usages contemporains de ces bâtiments, et sur le devenir de cet héritage post-colonial. Arianne Olthaar traverse un ancien hôtel de prestige de l'ex-bloc soviétique, symbole d'un luxe révolu. Jasmina Cibic recrée le Pavillon yougoslave de l'exposition universelle de 1958, resté à l'état de projet. Il apparaît ici sous la forme d'un instrument, sur lequel une violoniste joue « Le Mandarin merveilleux », composition de Béla



JASMINA CIBIC

Bartók. Anton Ginzburg explore la géographie post-soviétique et l'architecture constructiviste, et recrée des paysages virtuels, atemporels, fonctionnant comme autant de scènes pour les utopies passées.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Ven. / Fri.

17 mars  
21 h

## CINÉMA REVISITÉ / REVISITED CINEMA

M+M: **Wednesday + Thursday** | Fiction expérimentale  
| 16mm | couleur | 0:06:39 | Allemagne | 2015

**John Skoog : Shadowland** | Doc. expérimental |  
16mm | noir et blanc | 0:15:05 | Suède | 2015

**Persijn Broersen, Margit Lukács : Establishing  
Eden** | Vidéo | hdv | couleur | 0:10:00 | Pays-Bas |  
2016

**Julie Murray : Untitled (Earth)** | Vidéo | hdv | couleur  
| 0:10:00 | Irlande, USA | 2015

**Christoph Girardet, Matthias Müller : Personne** |  
Film expérimental | hdv | couleur et n&b | 0:15:04 |  
Allemagne | 2016

**Benjamin Ramírez Pérez : Body Snatcher** | Film  
expérimental | 16mm | couleur | 0:17:18 | Allemagne  
| 2016

Les images en diptyque de M+M réinterprètent des scènes de film, avec d'une part une scène rejouée à l'identique, et d'autre part la même scène réécrite ou altérée. John Skoog filme en Californie des lieux de tournage de films mythiques hollywoodiens,



PERSIJN BROERSEN, MARGIT LUKÁCS

ayant servi à représenter les lieux les plus divers à travers le monde. Persijn Broersen et Margit Lukács reconstituent les paysages de Nouvelle-Zélande qui ont servi de décors à des films comme Avatar ou Le seigneur des anneaux. La nature a été confisquée pour représenter un nouvel Eden de fiction. Julie Murray confronte l'image vidéo numérique à la pellicule d'un film où des silhouettes floues et des paysages tachetés apparaissent. Christoph Girardet et Matthias Müller, autour de la figure cinématographique de Jean-Louis Trintignant, interrogent la personne, personne, le soi, le quelqu'un. Il s'agit de nous-mêmes, dans le passage du temps. Benjamin Ramírez Pérez développe une narration abstraite à partir du film « Wanda » de Barbara Loden. Il en abstrait des éléments originaux, surfaces, objets et mobilier, pour les isoler dans une narration parallèle, et interroger la construction d'une identité.

SAMEDI /  
SATURDAY

# 18 mars

14H00 PORTRAITS /  
PORTRAITS

15H00 LE CENTRE DU MONDE /  
THE CENTRE OF THE WORLD

15H30 ATOPOS /  
ATOPOS

15H30 EXIL /  
EXILE

18H30 TABLE RONDE. POLITIQUE DE  
L'IMAGE /  
PANEL DISCUSSION. IMAGE POLITICS

18H30 CARTE BLANCHE À CLAIRE DENIS  
/ CARTE BLANCHE TO CLAIRE DENIS

19H30 L'UTOPIE, CHAQUE JOUR /  
UTOPIA, EVERY DAY

21H00 DE LA VISION /  
ON VISION

21H00 ELDORADO /  
ELDORADO

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars  
14<sup>h</sup>



SCOTT FITZPATRICK

## PORTRAITS / PORTRAITS

**Scott Fitzpatrick : Screen Test 1 (Self-portrait)** |  
Film expérimental | 16mm | couleur | 0:02:30 | Canada  
| 2015

**Axel Petersén : 6 Degrees of Mustafa Arhan** | Doc.  
expérimental | hdv | couleur et n&b | 0:17:01 | Suède  
| 2016

**Steve Reinke : Welcome to David Wojnarowicz  
Week** | Vidéo | hdv | couleur | 0:14:01 | Canada, USA  
| 2016

Scott Fitzpatrick réalise un autoportrait, une impression laser sur pellicule 16mm. Axel Petersén réalise le portrait de Mustafa Arhan, un célèbre vendeur de tapis d'orient, installé en Suède, acteur et victime d'une escroquerie, renvoyant à l'histoire d'un pays, et à celle de tout un chacun. Steve Reinke dresse un portrait de David Wojnarowicz, artiste, écrivain et activiste, en sept journées célébrant sa propre vie, disparate et poétique. Il y est question des visites du mercredi avec ses amis, de villages en feu, de Kafka, Bette Davis, Hollis Frampton et Sammy Davis Jr. transformé en machine libidinale produisant de la tristesse, d'opéra, d'éviscération et de poésie.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
GRANDE SALLE

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars  
14<sup>h</sup>

## HAUTE MANIPULATION / HIGH- MANIPULATION

**Pilar Mata Dupont : Mountain** | Fiction expérimentale  
| hdv | couleur | 0:08:11 | Australie, Allemagne | 2015

**Dietmar Brehm : Hallo Mabuse** | Film expérimental  
| hdv | couleur et n&b | 0:05:00 | Autriche | 2016

**Federico Solmi : The Ballroom** | Animation | hdv |  
couleur | 0:05:41 | Italie, USA | 2016

**Jan Adriaans : Stay** | Vidéo | hdv | couleur | 0:06:24  
| Pays-Bas | 2016

**Danaya Chulphuthiphong : Demos** | Vidéo | hdv |  
couleur | 0:13:00 | Thaïlande | 2016

**Akshay Raj Singh Rathore : Bengal Famine 1943  
—A Simulation** | Animation | hdv | couleur et n&b |  
0:05:00 | Inde | 2016

**Baden Pailthorpe : MQ-9 Reaper II (That Others  
May Die)** | Animation | hdv | couleur | 0:06:00 |  
Australie | 2014



ANTONI MUNTADAS

**Antoni Muntadas : On Translation: Himnes** | Vidéo |  
hdv | couleur | 0:05:56 | Espagne | 2016

**Antoni Muntadas : On Translation: Celebracions** |  
Vidéo | dv | couleur | 0:09:36 | Espagne | 2009

Pilar Mata Dupont filme les rives d'un lac en Bavière où Sigmund Freud et Hitler auraient pu se croiser dans les années 20. Dietmar Brehm filme un homme au téléphone, en référence au film de Fritz Lang, « Le testament du docteur Mabuse ». Federico Solmi orchestre un bal, conviant les personnages historiques les plus craints et les plus aimés. Jan Adriaans observe une démonstration de pouvoir du maître sur son chien Doberman. Danaya Chulphuthiphong interroge la réalité d'un régime militaire. Akshay Raj Singh Rathore crée un univers numérique où sont reproduites des images de la famine du Bengale de 1943. Baden Pailthorpe interroge la guerre contemporaine, au travers des drones militaires MQ-9 Reaper II, et la culture agressive des grandes entreprises. Dans « On Translation: Celebracions » et « On Translation: Himnes », Antoni Muntadas compile les réactions quasi rituelles liées au football, dans la célébration du but et le chant des hymnes nationaux. Nous assistons à une phénoménologie du spectacle de masse, et à la répétition de rituels érotisés. Ces deux œuvres appartiennent à la série « On Translation », dans laquelle l'artiste explore les phénomènes liés à la traduction, à l'interprétation et à la transcription, pour introduire à un questionnement à la fois linguistique et politique, lié à l'économie et à la culture.



PROJECTION /  
SCREENING

GAÎTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars  
15h

## LE CENTRE DU MONDE / THE CENTRE OF THE WORLD

**Stéphanie Rollin, David Brognon : Found You on an Empty Page** | Vidéo | hdv | couleur | 0:01:38 | Luxembourg, France | 2014

**Eleonore De Montesquiou : Diamonds** | Doc. expérimental | hdv | noir et blanc | 0:05:00 | France, Ghana | 2015

**Justin Schmitz : Away from Here** | Fiction documentaire | hdv | couleur | 0:06:47 | USA | 2013

**Julia Charlotte Richter : You Are the Center of the World** | Fiction expérimentale | 4k | couleur | 0:16:45 | Allemagne | 2015

**Mike Crane : Bunker Drama** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:30:00 | USA, Lituanie | 2015

Stéphanie Rollin et David Brognon filment un jeune garçon qui aligne des billes de verre, offrant une mesure littérale et appliquée de l'écoulement du temps. Au Ghana, Eleonore de Montesquiou



JUSTIN SCHMITZ

confronte les images de jeunes gens, avec un discours ambigu sur l'agression et la responsabilité de la victime. Justin Schmitz filme des adolescents dans des paysages incertains de banlieue américaine, et observe la frontière hésitante entre adolescence et âge adulte. Julia Charlotte Richter suit trois garçons dans les rues d'une cité résidentielle vidée de toute présence. Ils deviennent les protagonistes d'une scène de fiction, après une catastrophe. Mike Crane filme un centre de loisir situé dans un ancien bâtiment soviétique en Lituanie. Un acteur joue le rôle d'un général de l'armée rouge, apprend à son public d'adolescents désœuvrés les valeurs de l'économie de marché, et leur donne une leçon d'histoire sur l'occupation soviétique dans les pays baltes.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
GRANDE SALLE

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars  
15h30

## ATOPOS / ATOPOS

**Guillaume Paris : Bad Anima** | Animation | hdv | couleur | 0:02:50 | France | 2012

**Larissa Sansour, Søren Lind : In The Future, They Ate From the Finest Porcelain** | Fiction expérimentale | hdv | couleur | 0:28:30 | Palestine, Danemark | 2015

**Cihad Caner : Abstract Violence** | Vidéo | hdv | couleur | 0:11:10 | Turquie, Pays-Bas | 2016

**Hayoun Kwon : 489 Years** | Animation | hdv | couleur | 0:11:18 | Corée du Sud, France | 2016

**Joana Pimenta : Um campo de aviação** | Vidéo | hdv | couleur | 0:14:00 | Portugal | 2016

**Romain Kronenberg : Rien que de la terre, et de plus en plus sèche** | Fiction expérimentale | 4k | couleur | 0:18:00 | France, Turquie | 2016

Guillaume Paris trace une étendue d'eau calme d'où émerge graduellement une créature énigmatique. Empruntant son titre à l'archétype jungien de l'Anima, la vidéo met en scène la figure universelle, légendaire, mythologique, merveilleuse de la Sirène. Entre science-fiction, archéologie et politique, Larissa Sansour et Søren Lind explorent les rôles du mythe, de l'histoire et de l'identité nationale. Un



ROMAIN KRONENBERG

groupe de résistants fictionnel enfouit sous terre de la porcelaine rare, dans le but d'influencer l'histoire. Cihad Caner filme en Syrie un village détruit et des objets abandonnés qu'il a ensuite reproduits en image de synthèse, et s'interroge sur les images de guerre et de migration véhiculées par la presse et par les réseaux sociaux. Hayoun Kwon retranscrit le témoignage d'un ancien soldat de Corée du Sud, et nous donne ainsi accès à la zone interdite entre les deux Corée. Joana Pimenta filme un terrain d'aviation dans la banlieue d'une ville inconnue. Un lac souterrain est en feu et consume les rues, alors que les montagnes propulsent des roches dans les jardins. Une ville disparaît sous l'effet du volcan Fogo. Romain Kronenberg filme deux hommes dans le désert. Ils attendent un troisième homme parti en éclaireur. Par radio, il explique son chemin, et l'étendue désertique toujours plus vaste devant lui. La voix finit par disparaître. Seuls et sans nouvelles, les jeunes hommes imaginent une réponse, paradoxale : croire est aussi essentiel qu'est la conscience que croire est vain.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars  
16h30



BEN RIVERS

## EXIL / EXILE

**Naeem Mohaiemen : Abu Ammar is Coming** | Vidéo | hdv | couleur et n&b | 0:06:00 | Bangladesh, Royaume-Uni | 2016

**Mohammad Shawky Hassan : Wa 'ala Sa'eeden Akhar** | Vidéo | hdv | couleur | 0:24:00 | Égypte | 2015

**Akosua Adoma Owusu : Reluctantly Queer** | Doc. expérimental | super8 | noir et blanc | 0:08:00 | Ghana | 2016

**Keina Espiñeira : Tout le monde aime le bord de la mer** | Doc. expérimental | 4k | couleur | 0:16:56 | Espagne | 2015

**Liina Siib : Orbs** | Vidéo | hdv | couleur | 0:03:15 | Estonie | 2016

**Ben Rivers : There is a Happy Land Further Away** | Film expérimental | 16mm | couleur et n&b | 0:20:00 | Royaume-Uni | 2015

Naeem Mohaiemen explore l'utopie tragique de la gauche révolutionnaire des années 70, au départ d'une photographie de l'agence Magnum, prise en 1982, où des combattants bengalis semblent avoir

rejoint au Liban le combat de l'OLP. Mohammad Shawky Hassan recrée une carte de l'exil, à partir d'images prises aux Etats-Unis et de bribes de discours patriotiques égyptiens, absurdes et indéchiffrables. Akosua Adoma Owusu réalise un film épistolaire. Un jeune homme aux Etats-Unis écrit à sa mère, au Ghana. Il se bat pour réconcilier l'amour qu'il lui porte avec le désir qu'il éprouve pour les hommes. Keina Espiñeira filme au bord de la mer des hommes qui attendent un voyage pour l'Europe. Cette plage ressemble aux limbes, sans référence spatiale ni temporelle. Des mythes issus du passé colonial se heurtent au présent, à la survivance de la mémoire. Liina Siib expérimente l'un des premiers astrolabes sphériques représentant le système solaire et le mouvement des astres, le soleil en son centre. Les étoiles semblent tout autant être en mouvement, que les deux personnes semblent être mues par l'instrument. Ben Rivers interroge les paysages de l'archipel volcanique du Vanuatu avant qu'il ne soit dévasté par le cyclone Pam. D'une voix hésitante, une femme lit un poème d'Henri Michaux qui parle d'un pays lointain. Ces images deviennent la trace fantomatique d'un écosystème irrémédiablement altéré.

FORUM /  
FORUM

GAÏTÉ LYRIQUE /  
PLATEAU MÉDIA

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars

18h30



TABLE RONDE.  
POLITIQUE DE  
L'IMAGE / PANEL  
DISCUSSION.  
IMAGE POLITICS

Les Rencontres Internationales invitent des artistes, des curateurs, des directeurs artistiques et des programmeurs de musées et de centres d'art contemporain dans les domaines du cinéma contemporain, de la vidéo et des nouveaux médias. Après une courte présentation de leur organisme/institution, les intervenants parleront de leur travail, des questions et préoccupations qui le traversent, dans le domaine de l'image en mouvement et des arts numériques. Dans un second temps, chacun parlera des changements observés dans les pratiques artistiques et culturelles, et de ce qui devrait changer dans la façon de penser ces pratiques.

Détail des intervenants annoncé sur  
[www.art-action.org/forum](http://www.art-action.org/forum)

PROJECTION /  
SCREENING

GAÎTÉ LYRIQUE /  
GRANDE SALLE

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars  
18h30



ALAIN GOMIS

CARTE BLANCHE  
À CLAIRE DENIS /  
CARTE BLANCHE  
TO CLAIRE DENIS

Alain Gomis : **Félicité** | Fiction | 4k | couleur | 2:03:00  
| France / Belgique, Allemagne, Sénégal, Liban | 2016

Félicité, libre et fière, est chanteuse le soir dans un bar de Kinshasa. Sa vie bascule quand son fils de 14 ans est victime d'un accident de moto. Pour le sauver, elle se lance dans une course effrénée à travers les rues d'une Kinshasa électrique, un monde de musique et de rêves. Ses chemins croisent ceux de Tabu.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars  
19h30

## L'UTOPIE, CHAQUE JOUR / UTOPIA, EVERY DAY

**Johan Grimonprez : Kiss-o-drome** | Vidéo | hdv |  
couleur | 0:01:16 | Belgique, USA | 2016

**Johan Grimonprez : Every Day Words Disappear** |  
Vidéo | hdv | couleur | 0:15:00 | Belgique | 2016

**Lili Reynaud Dewar : TGMFS** | Doc. expérimental |  
4k | couleur | 0:36:00 | France, USA | 2016

Johan Grimonprez évoque la manifestation qui s'est tenue, à Sorocaba, au Brésil alors sous la dictature militaire des années 80. Un juge avait interdit tout baiser en public, sous peine de prison. La ville répondait en devenant un kissodrome géant. Dans « Every Day Words Disappear », il donne la parole à Michael Hardt, théoricien américain de philosophie politique, qui s'interroge sur les moyens de transformer une société définie par un état de guerre permanent, nourrie par l'industrie de la peur, dans une réalité qui dépend de l'exploitation des gens et du culte de la privatisation des biens communs. Il prend le contrepied de la citation de Machiavel, selon laquelle il est préférable pour le Prince d'être



LILI REYNAUD DEWAR

crainit plutôt que d'être aimé. Lili Reynaud Dewar s'interroge sur l'appropriation d'objets, des identités culturelles et sociales. Dans ce film, science-fiction, rap et discours sur l'émancipation s'entrecroisent dans le contexte culturel et politique particulier de la ville de Memphis, qui a été à la fois épicentre historique de l'esclavagisme, et centre de la lutte pour les droits civiques des noirs américains.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars  
21h

## DE LA VISION / ON VISION

**Peter Downs brough** : **THE [ AS** | Vidéo | hdv | noir et blanc | 0:10:12 | USA, Belgique | 2015

**Graham Kelly** : **Skull Island** | Vidéo performance | hdv | couleur et n&b | 0:18:07 | Royaume-Uni, Pays-Bas | 2016

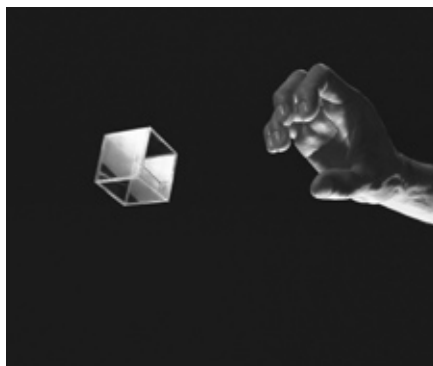
**Dan Ward** : **Performance** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:18:00 | Royaume-Uni | 2015

**Joshua Mosley** : **Jeu de Paume** | Animation | hdv | couleur | 0:02:52 | USA | 2014

**Damir Ocko** : **The Third Degree** | Vidéo | 4k | couleur | 0:10:30 | Croatie | 2015

**Sebastian Diaz Morales** : **The Lost Object** | Vidéo | hdv | couleur | 0:13:29 | Argentine, Pays-Bas | 2016

A partir d'images prises dans un aéroport, symbole d'une société globalisée, Peter Downs brough interroge l'acte de filmer et les articulations du langage des images en mouvement. Graham Kelly interroge les développements culturels et technologiques de l'image contemporaine. A partir d'images des différentes versions du film « King Kong », il souligne l'importante prépondérance du



SEBASTIAN DIAZ MORALES

contexte sociopolitique dans lequel ces images sont reçues par le public. Dan Ward documente le tournage d'un film en motion capture. Tout dans le studio est fait pour standardiser le processus de réalisation. Joshua Mosley recrée en animation une partie de jeu de paume qui a eu lieu au Château de Fontainebleau, en 1907. Par le montage, il reprend les moments de flottement, les différents rythmes de concentration, idiosyncratiques, de ce qu'il appelle « la conscience humaine ». Damir Ocko explore le dispositif d'un plateau de tournage où sont filmés de grands brûlés. Le terme « troisième degré » désigne en anglais à la fois la brûlure et l'aveu obtenu par la torture. Sebastian Diaz Morales examine les mécanismes par lesquels nous percevons la nature construite de la réalité. Fiction et réalité se confondent, et la fiction semble s'engendrer d'elle-même.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
GRANDE SALLE

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Sam. / Sat.

18 mars  
21h

## ELDORADO / ELDORADO

Salomé Lamas : Eldorado XXI | Documentaire | 4k |  
couleur | 2:06:00 | Portugal, Pérou | 2016

« Eldorado XXI » est une fable envoûtante et mystérieuse dont la vocation est de révéler une réalité ethnographique. Son décor est un village péruvien, qui s'avère être le lieu de vie humaine situé au point d'altitude le plus élevé au monde : La Rinconada y Cerro Lunar (5500m), dans la Cordillère des Andes. La quête d'une illusion conduira une poignée d'hommes à la déchéance. Mus par des intérêts communs, ces individus disposent, pour affronter le monde contemporain, d'outils et de moyens égaux, comme le voulait la tradition dans des temps plus reculés.



SALOMÉ LAMAS



DIMANCHE /  
SUNDAY

# 19 mars

14H00 PLAQUES TECTONIQUES /  
TECTONIC PLATES

14H00 LÀ OÙ NOUS SOMMES /  
WHERE WE ARE

16H00 HISTOIRE. PARTIE 1 -  
CONFRONTATIONS /  
HISTORY. PART 1 - CONFRONTATIONS

16H00 ENFANCE /  
CHILDHOOD

18H00 HISTOIRE. PARTIE 2 - LIENS /  
HISTORY. PART 2 - BOUNDS

18H00 SÉANCE DE CLÔTURE /  
CLOSING SCREENING

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

19 mars  
14h



MIKA TAANILA

## PLAQUES TECTONIQUES / TECTONIC PLATES

**Mika Taanila : Mannerlaatta** | Fiction expérimentale |  
35mm | noir et blanc | 1:13:13 | Finlande | 2016

Mika Taanila réalise un film lettriste sans caméra, au sujet de la peur des vols, des contrôles de sécurité et des fuseaux horaires. De retour d'un voyage à Tokyo, le protagoniste est bloqué dans un hôtel de l'aéroport d'Helsinki. L'utilisation de plusieurs techniques fait éclater la perception du temps et modifie une conscience déjà altérée par le décalage horaire.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
GRANDE SALLE

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

19 mars  
14h

## LÀ OÙ NOUS SOMMES / WHERE WE ARE

**Vivian Ostrovsky : Mais ailleurs c'est toujours mieux** | Doc. expérimental | super8 | couleur | 0:04:09  
| France, USA | 2016

**Kwang-Ju Son : Characters Revisited** | Doc.  
expérimental | 4k | couleur | 0:18:14 | Corée du Sud  
| 2016

**Liang-Hsuan Chen : Taipei Hours** | Fiction  
documentaire | hdv | couleur | 0:21:24 | Taïwan | 2016

**Diogo Costa Amarante : Cidade pequena** | Fiction |  
hdv | couleur | 0:19:00 | Portugal | 2016

Vivian Ostrovsky se souvient de Chantal Akerman, et lui adresse ce film hommage, qui condense quarante années d'amitiés. Kwang-Ju Son revisite le long métrage qu'elle a réalisé en 2011, "Characters", à travers une performance non narrative, et s'interroge ainsi sur les conditions mêmes de l'existence et de l'identité des personnages dans un monde de fiction. A Taïwan, île et cité globale, Liang-Hsuan Chen filme la journée d'une femme oscillant entre ses croyances et ses désirs. Avec le passage du



KWANG-JU SON

temps, les différentes générations se confondent, ouvrent la possibilité d'une nouvelle approche de l'espace et de la temporalité de la ville. Avec Diogo Costa Amarante, nous suivons un enfant qui prend conscience de la mortalité, comme une nature morte en mouvement.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÎTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

19 mars  
16h

HISTOIRE.  
PARTIE 1 -  
CONFRONTATIONS  
/ HISTORY.  
PART 1 -  
CONFRONTATIONS

**Julia Kater : Breu** | Vidéo | hdv | couleur | 0:04:00 |  
Brésil | 2016

**Ra Di Martino : Authentic News of Invisible Things** |  
Vidéo | hdv | couleur et n&b | 0:05:30 | Italie | 2014

**Bettina Nürnberg, Dirk Peuker : Franzosensand**  
| Documentaire | hdv | couleur | 0:08:30 | Autriche,  
Allemagne | 2016

**Maya Schweizer : Texture of Oblivion** | Doc.  
expérimental | hdv | couleur et n&b | 0:18:00 | France,  
Pologne | 2016

**Nanna Rebekka, Pernille Lystlund Matzen :  
Hestebetvinger** | Vidéo | 4k | couleur | 0:15:00 |  
Danemark | 2015



FILIPA CÉSAR

**Filipa César : Transmission from the Liberated  
Zones** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:30:00  
| Portugal | 2016

Julia Kater filme le tracé d'une forme au sol. Le processus semble sans fin, où toute idée de progression et d'évolution semble absente. Ra Di Martino observe les paradoxes de l'histoire et de la guerre, et s'interroge sur le camouflage militaire, outil tout à la fois de dissimulation et de simulation. De faux chars sont utilisés dans les vraies guerres, et de vrais chars sont utilisés pour la fiction. Maya Schweizer filme le mémorial Umschlagplatz Wall, à Varsovie, d'où des centaines de milliers de Juifs furent déportés pendant la Seconde Guerre mondiale. Dans ce film, le mémorial ne peut être perçu en entier, manifestant la relation paradoxale du souvenir et l'oubli. Nanna Rebekka et Pernille Lystlund Matzen filment une statue de bronze à Copenhague, et en suivent l'histoire cachée, du mythe ancien au passé colonial de l'Europe, au Congo belge où l'extraction du cuivre a fait la fortune du roi Léopold II. Dans son film, Filipa César prend comme point de départ le concept de « Zones Libérées », terme utilisé pour décrire les territoires de la Guinée-Bissau arrachés à la domination portugaise, et gérés, pendant les 11 ans de la guerre de libération (1963-1974), par des militants de la Guérilla du Parti Africain pour l'Indépendance de la Guinée et du Cap-Vert.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
GRANDE SALLE

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

19 mars  
16h



KONSTANTINA KOTZAMANI

## ENFANCE / CHILDHOOD

**Pawel Ziemilski : Urban Cowboys** | Documentaire |  
4k | couleur | 0:30:00 | Pologne | 2016

**Askhat Kuchinchirekov : Benzin bitti** | Fiction | hdv |  
couleur | 0:16:45 | Kazakhstan | 2013

**Alexandra Gulea, Nicu Ilfoveanu : Baiat de Ierni** |  
Doc. expérimental | 16mm | couleur et n&b | 0:09:04  
| Roumanie | 2016

**Konstantina Kotzamani : Limbo** | Fiction | 4k |  
couleur | 0:29:40 | Grèce | 2016

Dans une banlieue ouvrière de Dublin, Pawel Ziemilski filme un jeune garçon et le cheval sauvage qu'il a dressé. Askhat Kuchinchirekov suit le voyage d'un homme et de son fils qui rêve de voir le grand lac. Alexandra Gulea et Nicu Ilfoveanu réinterprètent l'histoire de Pinocchio, d'abord heureux d'être devenu un homme, puis regrettant sa condition après avoir vu des animaux empaillés le regarder fixement. Konstantina Kotzamani tire un film de la matière de ses rêves. Un léopard se tiendra avec les chèvres, les loups vivront avec les agneaux, et ils seront conduits par le jeune garçon.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
AUDITORIUM

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

19 mars  
18h

## HISTOIRE. PARTIE 2 - LIENS / HISTORY. PART 2 - BOUNDS

**Nemanja Nikolic : Panic Book** | Animation | hdv | noir et blanc | 0:05:45 | Serbie | 2015

**Milutin Gubash : Language Lesson** | Vidéo | hdv | couleur | 0:01:42 | Canada, Serbie | 2016

**Milutin Gubash : Vesna at Monument** | Vidéo | hdv | couleur | 0:03:46 | Canada, Serbie | 2016

**Pascal Piron, Karolina Markiewicz : Artis** | Vidéo | hdv | couleur | 0:05:12 | Luxembourg, Pays-Bas | 2016

**Aslan Gaisumov : Volga** | Vidéo | 4k | couleur | 0:04:11 | Russie | 2015

**Aslan Gaisumov : People of No Consequence** | Vidéo | 4k | couleur | 0:08:34 | Russie | 2016

**Clemens Von Wedemeyer : Die Pferde des Rittmeisters** | Doc. expérimental | hdv | noir et blanc | 0:10:00 | Allemagne | 2015

**Christo Doherty, Aryan Kaganof : Lamentation/Klanglied** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:18:00 | Afrique du sud | 2015

Dans son animation, Nemanja Nikolic propose une relecture du legs de Tito, à partir de dessins faits sur



CHRISTO DOHERTY, ARYAN KAGANOF

des livres de la bibliothèque familiale, des livres de la pensée philosophique et politique du socialisme yougoslave. Les pages tournées réaniment des scènes de peur, de panique, et de fuite extraites de films d'Hitchcock. Dans « Language Lesson », Milutin Gubash superpose aux images du tombeau de Tito à Belgrade, une leçon de serbe donnée par sa mère. Dans « Vesna At the Monument », une femme marche le long d'un monument érigé du temps de sa jeunesse, célébrant la lutte du peuple contre le fascisme et l'idéal d'un Etat progressiste. Pascal Piron et Karolina Markiewicz évoquent l'histoire de Juifs cachés pendant trois ans dans un zoo durant la Seconde Guerre mondiale. Aslan Gaisumov reconstitue le moment du départ, pour fuir Grozny en guerre en 1995 avec ses proches. Dans « People of No Consequence », il réunit les survivants à la déportation en Asie centrale des Tchetchènes survenue il y a 72 ans. Clemens Von Wedemeyer assemble des images de chevaux, filmées par un capitaine de cavalerie lors de la Seconde Guerre mondiale, entre 1938 et 1942, examinant ainsi les espaces en image et la caméra subjective en temps de guerre. Christo Doherty et Aryan Kaganof réalisent un film sur une guerre secrète du régime de l'Apartheid. Pendant plus de 23 ans, de 1967 à 1989, des dizaines de milliers de soldats, blancs, étaient envoyés aux frontières de la Namibie et de l'Angola pour tuer et mourir. Les soldats blancs se couvraient le visage de couleur noire, pour se dissimuler.

PROJECTION /  
SCREENING

GAÏTÉ LYRIQUE /  
GRANDE SALLE

3 BIS RUE PAPIN 75003 PARIS  
M : ARTS ET MÉTIERS, RÉAUMUR SÉBASTOPOL / LIGNES 3, 4, 11

ENTRÉE LIBRE

Dim. / Sun.

19 mars  
19h

SÉANCE DE  
CLÔTURE  
/ CLOSING  
SCREENING

AES+F : **Inverso Mundus** | Vidéo | 4K | couleur |  
0:38:00 | Russie | 2015

Des gravures ayant pour thème le Monde renversé sont connues depuis le 16ème siècle, elles montrent des scènes où un cochon éviscère un homme, un enfant punit son professeur, un homme porte un âne sur son dos, un homme et une femme s'échangent leur rôle et leurs vêtements, et un mendiant en guenilles donne magnaniment l'aumône à un homme fortuné. Ces gravures représentent démons, chimères, poissons volant dans le ciel, et la mort elle-même. Dans « Inverso Mundus », ces scènes absurdes du carnaval médiéval apparaissent sous la forme d'épisodes de la vie contemporaine. Les personnages jouent des scènes d'absurdes d'utopie sociale, s'échangent leurs masques, le clochard devient homme riche, le policier voleur. Des éboueurs métrosexuels bombardent les rues de déchets. Des inquisitrices torturent des hommes sur des structures de style Ikea. Des enfants et des vieillards se combattent au kickboxing. « Inverso Mundus » est un monde où les chimères sont des



AES+F

animaux et l'Apocalypse est un divertissement.

Vidéotheque  
/ video  
library



14 mars  
> 19 mars

Une vidéothèque réunissant les films et vidéos de la programmation, ainsi que des réalisations proposées uniquement en consultation. Cet espace est accessible aux personnes accréditées, aux détenteurs du pass professionnel et aux inscrits nouveaux publics (étudiants, enseignants, etc.).

UNIQUEMENT EN  
CONSULTATION /  
WORKS ON  
CONSULTATION  
ONLY

### A.B.C.

**Eren Aksu : Cosmorama** | Fiction expérimentale | hdv | couleur | 0:08:07 | Turquie | 2015

**Steve Bache, Peter Goudarzi : Eye for an Eye** | Animation | hdv | couleur | 0:04:25 | Allemagne | 2016

**Delphine Balley : Charivari** | Fiction expérimentale | hdv | couleur | 0:19:54 | France | 2016

**Sammy Baloji : Pungulume** | Doc. expérimental | hdv | couleur et n&b | 0:28:00 | Congo (RDC), Belgique | 2016

**Adrian Balseca : El Condor Pasa** | Vidéo | 4k | couleur | 0:08:29 | Equateur | 2015

**Frank Biesendorfer : One** | Film expérimental | 16mm | couleur et n&b | 0:01:30 | USA, Allemagne | 2016

**Sebastian Binder, Sebastian Fred Schirmer : Über Druck** | Documentaire | hdv | couleur | 0:12:52 | Allemagne | 2016

**Christophe Bisson : Silêncio** | Documentaire | 4k | couleur | 0:56:00 | France | 2016

**Karolina Bregula : Wieza** | Fiction expérimentale | hdv | couleur | 1:18:00 | Pologne | 2016

**Budhaditya Chattopadhyay : Decomposing Landscape** | Vidéo | hdv | couleur | 0:35:00 | Inde | 2015

**Seoungcho Cho : Latency / Contemplation 1** | Vidéo | hdv | couleur | 0:06:32 | Corée du Sud, USA | 2016

**Stephen Connolly : Eyrie** | Vidéo | hdv | couleur | 0:09:30 | Royaume-Uni | 2015

## D.E.F.G.H.

**Edouard Decam : Volva** | Fiction expérimentale | 16mm | couleur | 0:24:39 | France | 2016

**Dafei Deng : Dark Utopia 2** | Vidéo | hdv | couleur | 0:06:22 | Chine | 2014

**Marlene Denningmann : Wunschkonzert** | Fiction expérimentale | 4k | couleur | 0:12:28 | Allemagne | 2016

**Jürgen Ellinghaus : Togoland November** | Documentaire | hdv | couleur | 0:10:52 | Allemagne, France | 2016

**Pary El-Qalqili : Zooland** | Documentaire | 4k | couleur | 0:32:00 | Allemagne | 2016

**Louise Hernandez : Sarragan** | Documentaire | hdv | couleur | 0:10:36 | France | 2015

**Mélissa Faivre : Song for Being Alone** | Vidéo | hdv | couleur | 0:06:26 | France, Pays-Bas | 2014

**Anna Faroqhi, Haim Peretz : Bauhaus Fenster** | Documentaire | 4k | couleur | 0:08:11 | Allemagne | 2016

**Luciana Fina : Terceiro Andar** | Documentaire | hdv | couleur | 0:27:00 | Italie, Portugal | 2015

**Nina Fischer, Maroan El Sani : I Live in Fear - Record of a Living Being After March 11** | Vidéo | hdv | couleur | 0:32:57 | Allemagne | 2014

**Judy Fiskin : Three Funerals and Some Acts of Preservation** | Vidéo | hdv | couleur | 0:15:13 | USA | 2016

**Christian Fogarolli : Lost Identities** | Vidéo | hdv |

couleur | 0:01:49 | Italie | 2012

**Xiana Gomez-Diaz : Carretera de una sola dirección** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:27:00 | Espagne | 2016

**Max Grau : «[...] Craving for Narrative»** | Vidéo | hdv | couleur | 0:23:48 | Allemagne | 2015

**Maia Gusberti : Subtitles for an Unwritten Film** | Vidéo | hdv | couleur | 0:08:05 | Suisse | 2015

**Narges Haghighat : Women of the Plains** | Animation | hdv | couleur | 0:01:40 | Iran, Canada | 2015

**Karissa Hahn, Karissa Hahn, Andrew Kim : (I)Frame** | Fiction expérimentale | 16mm | couleur | 0:10:30 | USA | 2016

**Wang Haiyang, Haiyang Wang : Double Fikret** | Vidéo | hdv | couleur | 0:03:27 | Chine | 2012

**Maj Hasager : We Will Meet in the Blind Spot** | Doc. expérimental | hdv | couleur et n&b | 0:36:00 | Danemark, Italie | 2015

**Bjørn Erik Haugen : Forensic** | Vidéo | hdv | couleur | 3:10:00 | Norvège | 2015

**Paul Heintz : Non contractuel** | Documentaire | 4k | couleur | 0:16:20 | France | 2015

**Juliane Henrich : Aus westlichen Richtungen** | Doc. expérimental | 4k | couleur | 1:01:00 | Allemagne | 2016

**Ibai Hernandez : Principe d'inertie** | Vidéo | hdv | couleur | 0:23:00 | France | 2016

**Ana Husman : Skoro nista** | Vidéo | hdv | couleur | 0:15:50 | Croatie | 2016

## I.J.K.L.

**Prapat Jiwangsan : Aesthetics101** | Vidéo | hdv | couleur | 0:03:02 | Thaïlande | 2016

**Ingela Johansson : In the Light and Shade of the Ornaments - A Rehearsal** | Vidéo | hdv | couleur | 1:09:00 | Suède | 2015

**Mark Kent : Hippopotamus** | Fiction expérimentale | hdv | noir et blanc | 0:04:28 | Irlande | 2016

**Abid Hossain Khan : 20 Continuous Shots Followed by Siddhartha** | Vidéo | hdv | couleur et n&b | 0:20:00 | Bangladesh | 2016

**Gaspard Kuentz : Uzu** | Documentaire | hdv | couleur  
| 0:27:16 | France, Japon | 2015

**Eva La Cour : Composite / De-Composited** | Film  
expérimental | 16mm | couleur | 0:03:00 | Danemark,  
Belgique | 2015

**Nina Lassila : Did Van Gogh Get Laid Because of  
his Paintings?** | Vidéo | hdv | noir et blanc | 0:05:45 |  
Finlande, Belgique | 2016

**Christine Lucy Latimer : Still Feeling Blue About  
Colour Separation** | Film expérimental | super8 |  
couleur | 0:02:08 | Canada | 2015

**Joao Leal : Chasms** | Vidéo | hdv | couleur | 0:08:34  
| Portugal | 2016

**Mehryl Levisse : Réalité** | Fiction | hdv | couleur |  
0:10:49 | France | 2016

**Honglei Li, Xiyang Yang : Crossroads** | Animation |  
hdv | couleur | 0:16:10 | USA | 2016

**Sasha Litvintseva : Exile Exotic** | Doc. expérimental |  
hdv | couleur | 0:14:12 | Royaume-Uni | 2015

## M.N.O.

**Natalia Marin Sancho : Simulacro (I)** | Vidéo | 4k |  
couleur et n&b | 0:09:00 | Espagne | 2016

**Jelena Markovic : Durch** | Fiction | hdv | couleur |  
0:13:07 | Serbie, Allemagne | 2016

**Randa Maroufi : La Grande Safae** | Fiction  
expérimentale | 4k | couleur | 0:15:56 | Maroc | 2014

**Alberto Martín Menacho, Laura Morales : Ziggurat**  
| Vidéo | hdv | couleur | 0:03:26 | Espagne, Suisse |  
2015

**Timo Menke, Nils Agdler : Flykten från fälten** |  
Doc. expérimental | 16mm | couleur et n&b | 0:16:00 |  
Allemagne, Suède | 2005

**Noé Mercklé, Zoé Spahis, Alexandre Vigier :  
Smatriet** | Vidéo | hdv | noir et blanc | 0:03:43 | France  
| 2016

**Sebastian Mez : Remains from the Desert** | Doc.  
expérimental | 4k | noir et blanc | 0:21:10 | Allemagne  
| 2016

**Frédéric Moffet : The Magic Hedge** | Doc.  
expérimental | hdv | couleur | 0:09:04 | Canada, USA

| 2016

**Ahmed Mohsen Mansour : No Time for Video** |  
Vidéo | hdv | couleur | 0:02:40 | Egypte | 2016

**Daniel Moshel : Metube 2 August Sings Carmina  
Burana** | Fiction expérimentale | hdv | couleur | 0:05:00  
| Allemagne, Autriche | 2016

**Solomon Nagler : Skin of the Cit-y** | Film expérimental  
| 16mm | noir et blanc | 0:07:00 | Canada | 2016

**Noriko Okaku : The Interpreter** | Animation | hdv |  
couleur | 0:06:29 | Japon, Royaume-Uni | 2015

## P.Q.R.S.

**Caroline Pellet : Birds Bark** | Doc. expérimental | hdv  
| couleur | 0:20:30 | France | 2016

**Katharina Pethke : Jedermann** | Documentaire |  
16mm | couleur et n&b | 0:30:11 | Allemagne | 2016

**Mariam Radwan, Mariam Radwan : Untitled** |  
Animation | hdv | couleur et n&b | 0:02:21 | Egypte  
| 2015

**Jacob Rivkin : Fortunate Isles: Landings** | Vidéo |  
hdv | noir et blanc | 0:03:50 | USA | 2016

**Michael Robinson : Mad Ladders** | Vidéo | hdv |  
couleur | 0:09:45 | USA | 2015

**Karina Rojas Sandoval : Descomposición Aleatoria**  
| Vidéo | hdv | couleur et n&b | 0:04:51 | Chili | 2015

**Maxime Rossi : Sister Ship** | Vidéo | 16mm | couleur  
| 0:52:00 | France | 2015

**Nicolas Rossi : Made in Algeria** | Vidéo | hdv | couleur  
| 0:10:13 | France, Allemagne | 2016

**Jeffrey Rovinelli : Empathy** | Documentaire | 16mm |  
couleur | 1:22:45 | USA | 2016

**Steven Rowell : Parallelograms** | Doc. expérimental  
| hdv | couleur | 0:30:00 | USA | 2015

**Thanut Rujitanont : Teun** | Animation | hdv | noir et  
blanc | 0:04:13 | Thaïlande | 2016

**Orikasa Ryo : Sujun-Genten** | Animation | hdv |  
couleur | 0:06:41 | Japon | 2015

**Lucas Sá : Balada Para os Mortos** | Fiction  
expérimentale | hdv | couleur | 0:20:00 | Brésil | 2016

**Mark Salvatus : Notes from the New World** | Vidéo |  
hdv | couleur | 0:12:24 | Philippines | 2015

**Rajee Samarasinghe : If I Were Any Further Away I'd Be Closer to Home** | Doc. expérimental | hdv | noir et blanc | 0:14:30 | Sri Lanka | 2016

**Jonathan Schwartz : A Mystery Inside of a Fact** | Film expérimental | 16mm | couleur et n&b | 0:16:00 | USA | 2016

**Giulio Squillacciotti : Scala C, Interno 8** | Fiction expérimentale | hdv | couleur | 0:07:23 | Italie | 2016

**Maxence Stamatiadis : Période Killer** | Doc. expérimental | hdv | couleur | 0:50:00 | France | 2015

**Mangriotis Stephanos : Blue Sky From Pain** | Documentaire | hdv | couleur | 0:14:40 | Grèce, France | 2016

## T.U.V.W.X.Y.Z.

**Esther Toth : Mémoires d'une infirmière** | Fiction expérimentale | hdv | couleur | 0:20:25 | Hongrie, France | 2016

**Bradly Dever Treadaway : Booked for Safekeeping** | Vidéo | hdv | couleur et n&b | 0:08:19 | USA | 2016

**Maximilien Van Aertryck : Extramaterial** | Documentaire | hdv | couleur | 0:58:00 | France, Suède | 2016

**Helena Estrela Vasconcelos : Heroísmo** | Fiction | 4k | couleur | 0:21:38 | Portugal | 2016

**Ana Vaz : Ha terra! (Terre!)** | Vidéo | hdv | couleur | 0:12:00 | Brésil | 2016

**Dimitri Venkov : Krisis** | Doc. expérimental | 4k | couleur | 0:32:26 | Russie | 2016

**Marcin Wojciechowski : under\_construction** | Animation | hdv | couleur | 0:07:50 | Pologne | 2014

**Daniela Zahlner, Gunning Archie : 68°53'02.0"N 3°00'36.6"E, Arctic Circle (boredoffshore.com)** | Vidéo | hdv | couleur | 0:05:30 | Royaume-Uni | 2016

**Tinne Zenner : Arrábida - Há Só Uma Terra** | Doc. expérimental | 16mm | couleur | 0:15:00 | Danemark, Portugal | 2016

TV  
LAB / 13 mars  
> 19 mars

En partenariat avec



Un espace laboratoire où les invités de la manifestation, artistes, curateurs, experts, parlent de leurs activités, partagent leurs questionnements et leurs recherches. Elle propose également un accès direct à la programmation avec des reportages, des extraits de film et des vidéos, à destination d'un public en ligne ne pouvant assister physiquement à la manifestation.

# Infos pratiques / Information

## ACCUEIL / INFORMATION DESK

### ACCUEIL INVITÉS

#### RETRAIT DES ACCRÉDITATIONS

#### RETRAIT DES BADGES NOUVEAUX PUBLICS

• Du 14 au 19 mars de 14h à 20h, à la Gaîté Lyrique, au Point Accueil des Rencontres Internationales situé dans le hall principal :

#### Gaîté Lyrique

3 bis rue Papin - 75003 Paris

Métro: Arts et Métiers, Réaumur Sébastopol / lignes 3, 4, 11

### GUEST DESK

#### ACCREDITATION PICK UP DESK

#### NEW AUDIENCE BADGE PICK UP DESK

• From March 14 to 19, from 2PM to 8PM: at the information desk of Rencontres Internationales, located in the main hall at Gaîté Lyrique:

#### Gaîté Lyrique

3 bis rue Papin - 75003 Paris

Subway: Arts et Métiers, Réaumur Sébastopol / lines 3, 4, 11

## ACCRÉDITATIONS /

### FREE PASS ACCREDITATION

Accréditations et pass professionnels - presse et professionnels uniquement - donnent un accès prioritaire à l'ensemble de la programmation (dans la limite des places disponibles): séances de projection, performances, espace de consultation. Ils sont strictement personnels. Chaque demande est soumise à l'approbation des services concernés.

Accreditation/professional pass - only for press and professionals - grants priority access to the whole program (within the limits of the seats): screenings, performances, video library. It is personal and specified with a name. Every request is submitted to the approval of the accreditation department.

[www.art-action.org/pass](http://www.art-action.org/pass)

## ADRESSE / ADDRESS

### • Gaîté lyrique

Du 13 au 19 mars 2017

3 bis rue Papin - 75003 Paris

Métro: Arts et Métiers, Réaumur Sébastopol / lignes 3, 4, 11

#### ENTRÉE LIBRE

Accès prioritaire : pass et accréditations (dans la limite des places disponibles)

## CONTACT / CONTACT

RENCONTRES INTERNATIONALES PARIS/BERLIN  
roARaTorio - BP 6501 - FR 75064 Paris cedex 02

Email : [info@art-action.org](mailto:info@art-action.org)

Site web : [www.art-action.org](http://www.art-action.org)

## EQUIPE / STAFF

- Direction générale et programmation : Nathalie Hénon, Jean-François Rettig
- Partenaires média, relations presse et communication : Naoielle Benhamadi
- Partenariats, Guest Office : Sophie Tilloy
- Communication : Johanna Tilche
- Assistante relations presse : Fiona Claudet
- Assistants communication : Lorena Schlicht, Jérémy Baillieux, Léo Tullet
- Régie copies et vidéo : Timothée Rive-Decailot, Julia Hick
- Traductions : Kate Kennelly
- Production vidéo : Jozefina Chetko
- Photographie, documentation photo : Louise Filippi, Fabien Lorrain
- Interviews et documentation vidéo : Volod Hendrix Media Production

**SE LOGER À PARIS**  
**HÔTELS PARTENAIRES /**  
**ACCOMMODATION IN PARIS**  
**PARTNER HOTELS**



**HOTEL TURENNE LE MARAIS**

**Hôtel Turenne Le Marais**

6, rue de Turenne - 75004 Paris  
Tel : +33 (0)1 42 78 43 25  
[Email] reservation@turennemarais.com  
[Site web] www.turennemarais.com



**HOTEL VANEAU SAINT GERMAIN**

**Hôtel Vaneau Saint-Germain**

86 rue de Vaneau - 75007 Paris  
Tel: +33 (0)1 45 48 73 11  
[Email] reservation@vaneausaintgermain.com  
[Site web] www.vaneausaintgermain.com



**Monhotel Lounge & Spa**

1, rue d'Argentine - 75116 Paris  
Tél. : +33 (0)1 45 02 76 76  
[Email] contact@monhotel.fr  
[Site web] www.monhotel.fr



**HOTEL**  
**BACHAUMONT**  
**PARIS**

**Hôtel Bachaumont**

18, rue Bachaumont - 75002 Paris  
Tél. : +33 (0)1 81 66 47 00  
[Email] contact@hotelbachaumont.com  
[Site web] www.hotelbachaumont.com



**Hôtel Bourg Tibourg**

19 rue du Bourg Tibourg - 75004 Paris  
Tél. : +33 (0)1 42 78 47 39  
[Email] hotel@bourgtibourg.com  
[Site web] www.bourgtibourg.com/fr



**Hôtel Arty Paris**

62 rue des Morillons - 75015 Paris  
Tél. : +33 (0)1 40 34 40 34  
[Email] contact@artyparis.fr  
[Site web] www.hiphophostels.com





**The Chess Hotel**

6, rue du Helder - 75009 Paris

Tel: +33.1.48.24.10.10

[Email] [info@thechesshotel.com](mailto:info@thechesshotel.com)

[Site web] [www.thechesshotel.com](http://www.thechesshotel.com)



**Hôtel Avalon**

133 Boulevard de Magenta - 75010 Paris

Tél. : +33 (0)1 42 85 50 00

[Email] [contact@avalonparis.com](mailto:contact@avalonparis.com)

[Site web] [www.hiphophostels.com](http://www.hiphophostels.com)



VILLA BEAUMARCHAIS  
www.villa-beaumarchais.com

**Villa Beaumarchais**

5 rue Arquebusier - 75003 Paris

Tel +33 (0) 1 40 29 14 00

[Email] [beaumarchais@leshotelsdeparis.com](mailto:beaumarchais@leshotelsdeparis.com)

[Site web] [www.villa-beaumarchais.com](http://www.villa-beaumarchais.com)

## REMERCIEMENTS / ACKNOWLEDGEMENTS

### LIEU PARTENAIRE

#### GAITE LYRIQUE

- Marc Dondey et toute l'équipe de la Gaîté lyrique

### INSTITUTIONS CULTURELLES

#### DRAC ILE-DE-FRANCE - MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

- Nicole Da Costa - Directrice régionale des affaires culturelles
- Tifenn Martinot-Lagarde - Chef de service, Economie culturelle en charge de l'écrit, du cinéma et de l'image animée
- Cyril Cornet - Chargé de mission cinéma et numérique
- Antoine Trotet - Conseiller cinéma

#### CONSEIL RÉGIONAL D'ILE-DE-FRANCE

- Valérie Péresse - Présidente du Conseil Régional d'Île-de-France
- Agnès Evren - Vice-présidente en charge de l'éducation et de la culture

#### VILLE DE PARIS

- Bruno Julliard - Premier Adjoint à la Maire de Paris
- Patrick Klugman - Adjoint au Maire de Paris, chargé des Relations internationales et de la Francophonie
- Noël Corbin - Directeur des affaires culturelles
- Aurélien Lechevallier - Délégué général aux Relations internationales de la Ville de Paris
- Sophie Zeller - Sous-directrice de la création artistique
- Claire Berger-Vachon - Direction des Affaires Culturelles, Chargée des relations internationales
- Marie-Aude Montheil - Direction des Affaires Culturelles - Responsable du Bureau des Arts Visuels
- Lucie Taboulot - Direction des Affaires Culturelles-bureau des arts visuels
- Michel Gomez - Délégué de la Mission cinéma
- Delphine Vieira - Mission cinéma
- Karin Fouledeau - Chargée des Affaires culturelles, Délégation générale aux Relations internationales de la Ville de Paris

#### AUTRES INSTITUTIONS

- Catherine Bédard, directrice-adjointe du Centre culturel canadien
- Jean-Baptiste Le Bescam, Centre culturel canadien
- Joao Pinharanda, attaché culturel - Ambassade du Portugal et directeur du Centre culturel Camões I.P Paris
- Mats Widbom, directeur de l'Institut suédois à Paris et Attaché culturel près l'Ambassade de Suède
- Marion Alluchon, Chargée de mission art contemporain, service des publics, expositions itinérantes - Institut Suédois
- Mario Vielgrader - directeur, Forum Culturel Autrichien
- Lidija Vizek Mrzljak, Ministre conseiller chargée des affaires culturelles, de la communication, de l'éducation, de la diaspora croate en France et de la Francophonie - Ambassade de la République de Croatie

- Iva Hraste Soco, adjointe de la Ministre – Ministère de la Culture de la République de Croatie
- Nevena Tudor Perkovic, Département des Relations Culturelles Internationales - Ministère de la Culture de la République de Croatie
- Valérie Quilez, Responsable Mission culturelle du Luxembourg en France - Ministère de la Culture
- Ministère de la Culture d'Estonie
- Rea Rannu-Ideon, Conseillère culturelle, Déléguée permanente adjointe d'Estonie auprès de l'UNESCO - Ambassade d'Estonie en France
- Fabio Gambaro, Directeur - Institut Culturel Italien
- Laura Napolitano, Attachée culturelle - Institut Culturel Italien
- Matylda Taszycza, Responsable de projets Arts visuels - Institut Polonais
- Marzena Moskal, Responsable de projets Cinéma - Institut Polonais
- Anna Bilos, directrice - Institut Polonais
- Gisela Rueb, Section culturelle du Goethe Institut
- Conseil des Arts et des Lettres du Québec
- Mondriaan Fonds
- Danish Arts Foundation
- Serra Aytun, Attachée Culturelle de l'Ambassade de Turquie
- Pro Helvetia fondation suisse pour la culture

### AUTRES PARTENAIRES

- Angelina Medori - Arte Actions Culturelles
- Sarah Comte - Artistk rézo
- Sylvie Dupuis, Virginie Delmeire - artpress
- Liza Narboni - Bref Magazine
- Guardia Teraha - Les Cahiers du Cinéma
- Fanny Courty - Exponaute
- Simon Delpirou - Les Inroceptibles
- Margaux Décatatoire - Le Bonbon
- Nadine Gravelle - Radio Nova
- Jeane Derome - Slash Paris
- Jean-Denis Frater - TRAM Réseau art contemporain Paris Ile-de-France
- Claire Marquet - Digital District
- Volod Hendrix Média Production
- Wout Westen - Circus Family
- Carine Hambling - Hôtel Turenne Le Marais, Hôtel Vanneau Saint-Germain
- Virgine Barbe - Villa Beaumarchais
- Pierre-Louis Pelletier - The Chess Hotel
- Karen Costes - Hôtel Bourg Tibourg
- Clémence Tillerot - Monhotel Lounge & Spa
- Jennifer Wais - Hôtel Arty Paris, Hôtel Avalon
- Chloé Wilhelm - Hôtel Bachaumont

### AINSI QUE

- Antoni Muntadas, Claire Denis, Benoît Perrier, Mathilde Ferrer, Martine Markovits, Jean-Stéphane Michaux, Mathieu, Véronique et Christian Barani, Emmanuel Hénon, Anne Debauve.
- Un grand merci à toute l'équipe des Rencontres Internationales Paris/Berlin pour son implication et son enthousiasme.

# L'art d'aujourd'hui, la mémoire de demain

## Art History in the Making



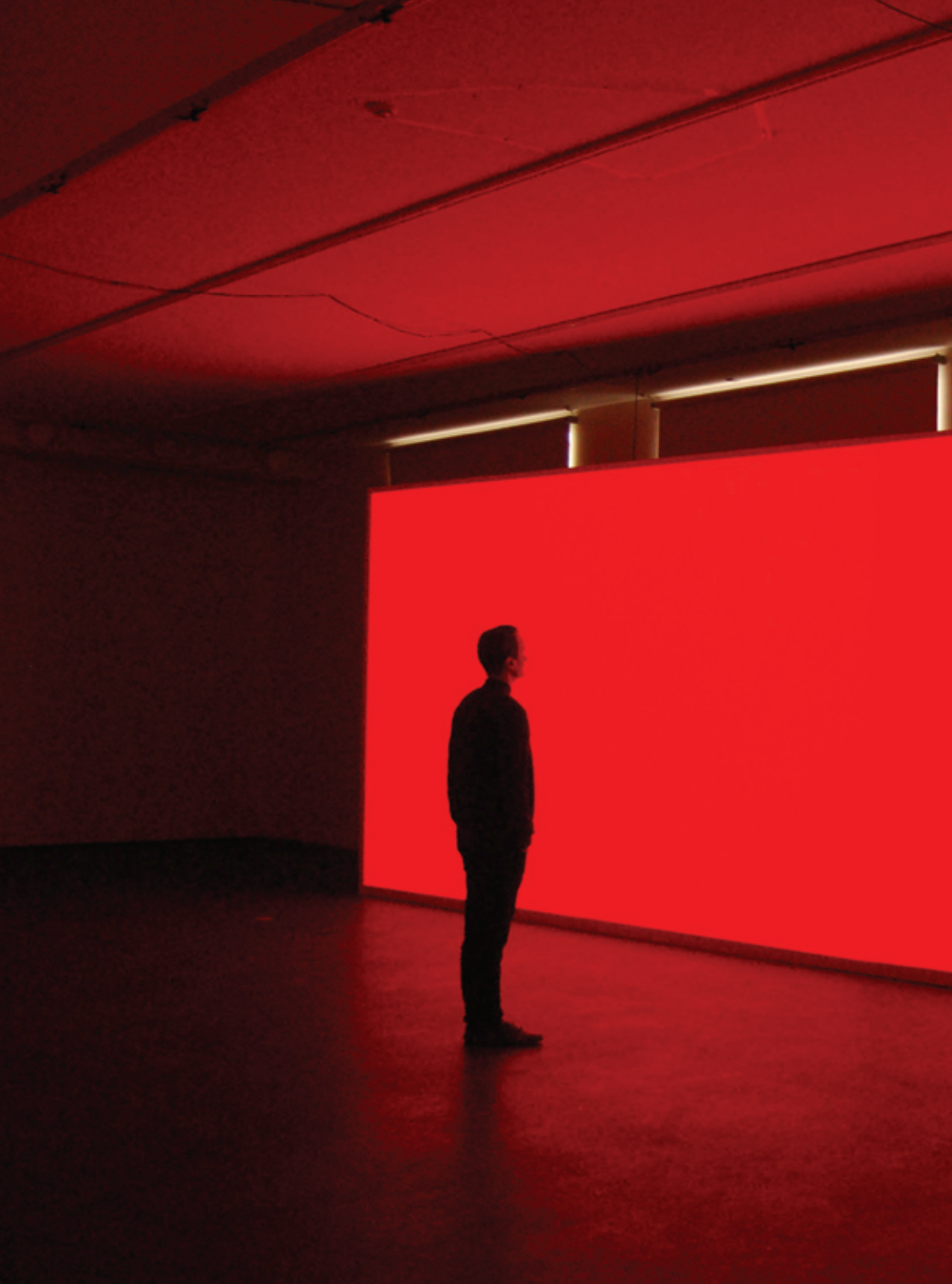


Image courtesy, Matti Harju & Joakim Pusenius